Urschrift-Originale

Nr. **632**

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen

COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom Seduta del: 10.11.2026

Uhr Ore: 18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend: **Presenti**:

	Abwesend/Assente entschuld./giusitfic	Abwesend/Assente Unentsch./ ingiust.
Charlotte OBERBERGER		
Christoph MATZNELLER		
Patrick ABERHAM		
Laura KALSER		
Martin SCHMID		

Seinen Beistand leistet der vertretende Gemeindesekretar,

Assiste il Segretario comunale supplente,

Dr. Helga Plankensteiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Auftrag an die Fa. Geoland GmbH aus Bozen mit den geplanten Bohrungen und seismischen Untersuchungen betreffend den Abbruch des Kindergartens und Bau eines neuen Kindergartens und anderer sekundärer Infrastrukturen auf Bp. 511, Gp. 165/84 und Bp. 487, K.G. Aldein, CUP B75E23014160009

O G G E T T O

Incarico alla ditta Geoland Srl con le perforazioni e le indagini sismiche previste inerente alla demolizione della scuola materna e costruzione di una nuova scuola materna e di altre opere di urbanizzazione secondaria su p.ed. 511, p.f. 165/84 e p.ed. 487, C.C. Aldino, CUP B75E23014160009

Auftrag an die Fa. Geoland GmbH aus Bozen mit den geplanten Bohrungen und seismischen Untersuchungen betreffend den Abbruch des Kindergartens und Bau eines neuen Kindergartens und anderer sekundärer Infrastrukturen auf Bp. 511, Gp. 165/84 und Bp. 487, K.G. Aldein, CUP B75E23014160009

Incarico alla ditta Geoland Srl con le perforazioni e le indagini sismiche previste inerente alla demolizione della scuola materna e costruzione di una nuova scuola materna e di altre opere di urbanizzazione secondaria su p.ed. 511, p.f. 165/84 e p.ed. 487, C.C. Aldino, CUP B75E23014160009

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde das Kindergartengebäude auf Bp. 511, K.G. Aldein abreißen möchte und auf genannter Bp. sowie auf Gp. 165/84 und Bp. 487, K.G. Aldein einen neuen Kindergarten mit Kindertagesstätte, Musikprobelokal, Jugendraum, Garage und Parkplätzen errichten möchte;

Festgestellt, dass mit Ratsbeschluss Nr. 50 vom 25.07.2023 die Machbarkeitsstudie vom Juli 2023 des Dr. Arch. Stefan Gamper mit einem überschlägigen Kostenpunkt der Bauarbeiten von 5.851.123,57 Euro ohne MwSt. genehmigt worden ist;

Festgestellt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 755 vom 29.12.2023 die überarbeitete Machbarkeitsstudie, ausgearbeitet von Dr. Arch. Stefan Gamper, mit einem Gesamtkostenpunkt von 6.853.652,53 Euro ohne MwSt., davon 6.119.332,61 Euro die Baukosten ohne MwSt. sowie 734.319,91 Euro die Summe zur Verfügung der Verwaltung in verwaltungstechnischer Hinsicht genehmigt worden ist;

Gesehen, dass Herr Dr. Arch. Stefan Gamper mit Ausschussbeschluss Nr. 756 vom 29.12.2023 den Auftrag für die Architekturleistungen für die Erstellung eines technisch-wirtschaftlichen Machbarkeitsprojektes und mit Ausschussbeschluss Nr. 757 vom 29.12.2023 den Auftrag für die Generalplanung und KlimaHaus betreffend die Erstellung des technisch-wirtschaftlichen Machbarkeitsprojektes erhalten hat;

Nach Einsichtnahme in das Projekt zur technisch-wirtschaftlichen Machbarkeit für Beitragsansuchen, welches folgende Kosten aufweist:

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che il Comune intende demolire l'edificio dell'asilo situato sulla p.ed. 511, in C.C. Aldino, e costruire sulla suddetta particella, nonché sulla p.f. 165/84 e sulla p.ed. 487, in C.C. Aldino, un nuovo asilo con una microstruttura, sala prove per la banda musicale, sala giovani, garage e parcheggi;

Constatato che con delibera consiliare n. 50 del 25.07.2023 è stato approvato lo studio di fattibilità di luglio 2023 del dott. arch. Stefan Gamper con un costo approssimativo di 5.851.123,57 euro al netto dell'IVA;

Visto che con delibera della Giunta comunale n. 755 del 29.12.2023 è stata approvata in via di massima lo studio di fattibilità rielaborato del dott. arch. Stefan Gamper con un costo complessivo di 6.853.652,53 euro al netto dell'IVA, di cui 6.119.332,61 euro i costi di costruzione al netto dell'IVA e 734.319,91 euro la somma a disposizione dell'amministrazione, riguardante la demolizione e ricostruzione dell'edificio della scuola materna di Aldino;

Visto che al sig. dott. arch. Stefan Gamper con delibera della Giunta comunale n. 756 del 29.12.2023 è stato conferito l'incarico per le prestazioni da architetto inerente all'elaborazione di un progetto di fattibilità tecnico-economico e con delibera della Giunta comunale n. 757 del 29.12.2023 gli è stato conferito l'incarico per la progettazione generale e casa clima inerente all'elaborazione del progetto tecnico-economico;

Visto il progetto di fattibilità tecnico-economico per la domanda finanziare che prevede i seguenti costi:

A) Auszuschreibende Arbeiten und Einrichtung		**A) Lavori a base d'asta e arredamento**
A1) Baukosten ohne MwSt.	7.006.949,91 Euro	A1) costi di costruzione senza IVA
A2) Einrichtung (15%)	1.051.042,49 Euro	A2) Arredamento
A) Summe	**8.057.992,40 Euro**	**A) Totale**
B) Summen zur Verfügung der Verwaltung		**B) Somme a disposizione dell'amministrazione**
B1) Unvorhergesehenes 5%.	402.899,62 Euro	B1) Imprevisti 5%
B2) Boden und Materialuntersuchungen	15.000,00 Euro	B2) prove diagn. sul terreno e materiali
B3) MwSt. Bau + Unvorhergesehenes 10%	740.984,95 Euro	B3) IVA su costi di costruzione e imprevisto 10%

B4) MwSt. Einrichtung 22%	231.229,35 Euro	B4) IVA su arredamenti 22%
B5) technische Spesen 16%	1.289.278,78 Euro	B5) spese tecniche 16%
B6) 4% Pensionskasse u. 22% MwSt. a. techn. Spesen	346.558,14 Euro	B6) 4% cassa previdenziale ed IVA su spese tecniche
B7) Auftragsprämien	161.159,85 Euro	B7) incentivi
B) Summe	**3.187.11,69 Euro**	**B) Totale**
GESAMTKOSTEN PROJEKT	**11.245.103,08 Euro**	**COSTI COMPLESSIVI DI PROGETTO**

Festgestellt, dass dem Projekt folgender CUP zugewiesen worden ist: B75E23014160009;

Visto che al progetto è stato assegnato il seguente CUP: B75E23014160009;

Nach Einsichtnahme in den Art. 15 des L.G. Nr. 16/2025, gemäß welchem die technische Überprüfung des technisch-wirtschaftlichen Machbarkeitsprojektes sowie des Ausführungsprojektes notwendig ist;

Visto l'art. 15 della L.P. n. 16/2025 giusto il quale sia il progetto di fattibilità tecnico-economico che il progetto esecutivo deve essere sottoposto a una verifica tecnica;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 26, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 Bauleistungen unter 150.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro mittels Direktvergabe vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

Constatato che ai sensi dell'art. 26, comma 1, della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 lavori di importo inferiore ad euro 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore ad euro 140.000,00 possono essere affidati mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

Nach Dafürhalten, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen;

Ritenuto pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto;

Nach Einsichtnahme in den Art. 38, Absatz 2) des Landesgesetzes Nr. 16/2015, welcher Vereinfachungen für die lokalen Körperschaften bei der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen sowie Bauaufträgen vorsieht;

Visto l'art. 38, comma 2) della Legge Provinciale n. 16/2015, che prevede semplificazioni a favore degli enti locali nell'acquisizione di beni, servizi e lavori;

Festgestellt, dass auch Bohrungen und seismische Untersuchungen notwendig sind;

Accertato che sono anche necessari perforazioni e le indagini sismiche;

Festgestellt, dass die Fa. Geoloand GmbH und die Fa. Georicerche GmbH um ein Angebot ersucht worden ist;

Accertato che alla ditta Geoland Srl ed alla ditta Georicerche Srl è stato chiesto di sottoporre un'offerta;

Festgestellt, dass folgende Angebote eingereicht worden sind:
- Geoland GmbH - € 8.336,00 zuzügl. MwSt.
- Georicerche GmbH - € 8.995,00 zuzügl. MwSt.

Accertato che sono state presentate le seguenti offerte:
- Geoland Srl - € 8.336,00 più IVA
- Georicerche Srl - € 8.995,00 più IVA

Festgestellt, dass sich der Preis der angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, an den Marktwerten orientiert, weshalb er als angemessen betrachtet wird.

Constatato, che il prezzo, in relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell'amministrazione comunale, si allinea con i prezzi di mercato e pertanto può essere considerato adeguato.

Festgestellt, dass die Fa. Geoland GmbH bei der Landesagentur ISOV im „telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer" eingetragen ist, womit diese unter anderem erklärt, die allgemeinen Voraussetzungen und die beruflichen Eignung zu haben;

Di dare atto che la ditta Geoland Srl è iscritto "nell'elenco telematico degli operai economici" dell'agenzia provinciale SICP, dichiarando così tra l'altro di essere in possesso dei requisiti di ordine generale e di idoneità professionale;

Darauf hingewiesen, dass über das Portal der Landesagentur mittels Verfahren Nr. 082346/2026 ein Angebot der Fa. Geoland GmbH eingeholt worden ist, nachdem eine Verhandlung vorausgegangen ist;

Dato atto che è stata inoltrata tramite il portale telematico dell'agenzia provinciale al n. 082346/2026, richiesta di offerta dalla ditta Geoland Srl tutto preceduto da una contrattazione;

Nach Einsichtnahme in dasselbe Angebot vom

Vista l'offerta medesima del 04.11.2026 (prot.

04.11.2026 (Prot. 0016619/2026), aus welchem hervorgeht, dass sich Fa. Geoland GmbH aus Bozen bereit erklärt, die geplanten Bohrungen und seismischen Untersuchungen zum geschätzten Gesamtpreis von 8.336,00 Euro zuzüglich MwSt. auszuführen;

0016619/2026), dalla quale risulta che la ditta Geoland Srl di Bolzano si dichiara disponibile di eseguire le perforazioni e le indagini sismiche previste al prezzo complessivo presunto di 8.336,00 euro più IVA;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 41 vom 18.10.2011;

Visto il regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 41 del 18.10.2011;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31.03.2023 Nr. 36;

Visto il D.lgs. 31.03.2023, n. 36;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 22.12.2015, Nr. 16;

Vista la L.P. del 22.12.2015, n. 16;

Festgestellt, dass der definitive Zuschlag dem Gemeindeausschuss vorbehalten ist;

Constatato che l'aggiudicazione definitiva è riservata alla Giunta comunale;

Nach Einsichtnahme in das DURC, das eine ordnungsgemäße Beitragslage bis zum 20.11.2026 bestätigt;

Visto il DURC che certifica una situazione regolare a tutto il 20.11.2026;

Nach kurzer Diskussion;

Dopo breve discussione;

Nach Übereinkunft, die Fa. Geoland GmbH aus Bozen mit den geplanten Bohrungen und seismischen Untersuchungen betreffend den Abbruch des Kindergartens und Bau eines neuen Kindergartens und anderer sekundärer Infrastrukturen auf Bp. 511, Gp. 165/84 und Bp. 487, K.G. Aldein zum Preis von € 8.336,00 Euro zuzüglich 22% MwSt., gemäß Angebot vom 04.11.2026 (Prot. 0016619), zu beauftragen;

Convenuto, di incaricare la ditta Geoland Srl con le perforazioni e le indagini sismiche previste inerente alla demolizione della scuola materna e costruzione di una nuova scuola materna e di altre opere di urbanizzazione secondaria su p.ed. 511, p.f. 165/84 e p.ed. 487, C.C. Aldino, al prezzo totale di € 8.336,00 euro più 22% d'IVA, giusto offerta del 04.11.2026 (prot. 0016619);

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Leistungen unverzüglich vergeben werden können;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa provvedere subito all'appalto della prestazione;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten ygR+BOlR1T4EYmPnySW4MNL8dGe1j9tksXR2xcypbUo= vom 10.11.2026;

Visto il parere tecnico favorevole ygR+BOlR1T4EYmPnySW4MNL8dGe1j9tksXR2xcypbUo= del 10.11.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten dFdngtqAaw8cFRzQMak5RAkimBEom+2nyX2CYHuRGWY= vom 09.11.2026;

Visto il parere contabile favorevole dFdngtqAaw8cFRzQMak5RAkimBEom+2nyX2CYHuRGWY= del 09.11.2026;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Visto il vigente Statuto comunale;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 -2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 -2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 – 2028;

Visto il piano operativo 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr.

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

2;

b e s c h l i eß t

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Fa. Geoland GmbH aus Bozen mit den geplanten Bohrungen und seismischen Untersuchungen betreffend den Abbruch des Kindergartens und Bau eines neuen Kindergartens und anderer sekundärer Infrastrukturen auf Bp. 511, Gp. 165/84 und Bp. 487, K.G. Aldein zum Preis von € 10.169,92 inklusive 22% MwSt., gemäß Angebot vom 04.11.2026 (Prot. 0016619), zu beauftragen und den Betrag nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen zu liquidieren und auszuzahlen, sobald die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Lieferung bzw. Dienstleistung gemäß Verordnung des Rechnungswesens erfolgt ist;

2. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

d e l i b e r a

1. di incaricare per i motivi esposti in premessa la ditta Geoland Srl con le perforazioni e le indagini sismiche previste inerente alla demolizione della scuola materna e costruzione di una nuova scuola materna e di altre opere di urbanizzazione secondaria su p.ed. 511, p.f. 165/84 e p.ed. 487, C.C. Aldino, al prezzo totale di € 10.169,92 compreso 22% d'IVA, giusto offerta del 04.11.2026 (prot. 0016619) e di liquidare e pagare l'importo dopo la presentazione delle relative fatture, appena che è stata verificata la regolarità della fornitura o della prestazione, secondo il regolamento sulla contabilità;

2. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.
10.169,92 Euro	40101	04012.02.010900003	2026	343-25

3. weiters festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird, und die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesen Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren;

4. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;

5. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

3. di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare, e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo;

4. che la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti localo della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);

5. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE VERTRETENDE GEMEINDESEKRETÄRIN – LS SEGRETARIA COMUNALE SUPPLENTE
Dr. Helga Plankensteiner

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale